

INSTRUCCIONES

Todos los cables vienen con conexiones de serie para conectarlos a la alimentación eléctrica. Los cables están compuestos del conector a la batería, del fusible y del interruptor ON/OFF.

Alimentación directa con vehículos a motor

El cable para la conexión a la batería (K-C-BATTERY) consta de dos colores: Negro para la conexión con el polo (-) negativo; Rojo para la conexión con el polo (+) positivo. Entre los accesorios KLAN están disponibles los adaptadores para las conexiones a las tomas auxiliares de muchos modelos de coche y moto.

K-C-UNIVERSAL provisto de conexión encendedor. - K-C-BMW con conexión original BMW.

Collegamento sotto chiave - Per evitare di scaricare la batteria raccomandiamo di effettuare il collegamento sotto chiave

Alimentación con Batería Portátil Recargable

Toda la gama de baterías portátiles recargables de KLAN, estudiadas y perfeccionadas para todos los usos, disponen de un conector para conectarse directamente con el interruptor.

Colocar la conexión para tener fácil acceso también al interruptor. Asegúrate también, que las conexiones de los cables están conectadas y bien colocadas. Utilizar periódicamente un antioxidante para evitar la oxidación de los contactos. En caso de conexión múltiple sustituir el fusible según las instrucciones contenidas en la página de Conexiones Múltiples.

Klan dispone de una amplia gama de accesorios con los cuales realizar la mejor conexión posible en función de cada exigencia y en función de todos los aspectos técnicos de la moto. Los productos de la Klan pueden combinarse entre sí. Entre los accesorios encontrarás los cables necesarios para efectuar las conexiones. K-C-Y / K-C-DOUBLE

Se recomienda desconectar el cable antes de bajar del vehículo y evitar arrancar el cable y los conectores para no romperlos. Las conexiones no deben perjudicar en absoluto las maniobras de conducción, se recomienda verificar la maniobrabilidad en parado.

Se recomienda no tener encendido el producto una vez alcanzado el calor deseado o durante una parada prolongada, de esta forma se puede ahorrar batería y evitar el recalentamiento de las resistencias.

No dejar nunca encendidos los artículos superpuestos o doblados.

Se recomienda no modificar las prendas ni el cableado, no cortar los tejidos, no descoserlos y coserlos, nunca manipular o modificar el producto, la manipulación del producto podría producir quemaduras, podría dañar su integridad y funcionalidad anulando así la garantía.

Se aconseja lavar el producto con agua fría y jabón neutro sin mojar los contactos, asegurándose que las baterías no estén conectadas en el momento del lavado.

En caso de mal funcionamiento, antes de acudir a un centro de asistencia, controlar que:

- Las conexiones de los cables estén conectadas y bien puestas.
- La batería 12V esté totalmente cargada.
- Los contactos estén íntegros y no oxidados (usar producto antioxidante).
- El fusible este entero, en caso de conexión múltiple asegurarse de haber substituido el fusible según las necesidades del consumo de corriente.
- En caso de volver a una configuración simple desde una conexión múltiple, recordar reinsertar el fusible original.
- El regulador funciona electrónicamente, recordar tener la batería y el alternador en perfecto estado de funcionamiento.

Si persiste la avería después de estos controles, dirigirse a su proveedor habitual o agente autorizado.

Klan S.r.l. declina cualquier responsabilidad en caso de accidente debido a un desconocimiento del producto y especialmente de su uso.

más información sobre nuestros productos visitar nuestro sitio web: www.klansrl.com

SI NO SE SIGUEN LAS PRESENTES INSTRUCCIONES, KLAN SRL NO SE RESPONSABILIZA DE POSIBLES DAÑOS OCASIONADOS Y NO CONSIDERARÁ VALIDA LA GARANTÍA. Para

INSTRUCTIES VAN AANSLUITING

Alle elementen hebben in serie dotatie de bekabeling om de aansluiting op het elektriciteitsnet ervan toe te staan. De bekabeling bestaat uit de verbindingkabel met de batterij, de zekering en de schakelaar ON/OFF.

Rechtstreekse voeding met motorvoertuigen

De kabel voor de verbinding met de batterij (K-C-BATTERY) is onderverdeeld in twee kleuren: Blauw voor de verbinding met de negatieve pool (-); Bruin voor de verbinding met de positieve pool (+). Tussen de accessoires KLAN, zijn de adaptors beschikbaar voor de verbinding met de hulpcontacten in dotatie op vele modellen auto en moto.

K-C-UNIVERSAL voorzien van stekker sigaretaanstekker - K-C-BMW met originele stekker BMW.

Verbinding achter slot - Om te voorkomen dat de batterij ontladen wordt raden we aan de verbinding achter slot uit te voeren.

De hele gamma oplaadbare draagbare batterijen van Klan, bestudeerd en geperfectioneerd voor alle gebruiken, beschikken over een connector waarmee de schakelaar rechtstreeks kan verbonden worden.

COD. ART.	TYPE BATTERY	Ah
K-BAT-Li-4 Ah	Li-Po 12 V	4
K-BAT-Li-6 Ah	Li-Po 12 V	6
K-BAT-Li-8 Ah	Li-Po 12 V	8

Controleer, in geval van een rechtstreekse voeding, of de verbindingkabel in een stand geplaatst is die gemakkelijk bereikbaar is en die uw bewegingen tijdens het gebruik niet compromitteert. Stel de verbinding m om ook de schakelaar gemakkelijk te kunnen bereiken. Controleer bovendien of de aansluitingen van de bekabelingen verbonden en goed ingeschakeld zijn. Regelmatig een anti-oxidierend product gebruiken om de oxidatie van de contacten te voorkomen. In geval van een multi-pele verbinding de zekering vervangen volgens de instructies aangegeven op de pagina van multi-pele verbindingen. Klan beschikt over een volledige gamma accessoires die in staat zijn de realisatie van de best mogelijke verbinding toe te staan in functie van uw persoonlijke vereisten en in functie van alle technische aspecten van de moto's. De producten van Klan kunnen aangebracht worden in combinatie de ene met de andere, onder de accessoires zijn de nodige kabels beschikbaar voor de uitvoering van deze K-C-Y / K-C-DOUBLE.

Men herinnert eraan de kabel los te koppelen voordat men het voertuig verlaat en te vermijden de kabel en de connectoren te onderwerpen aan rukken die de integriteit ervan zouden kunnen compromitteren. De verbindingen mogen geenszins de manoeuvres van het rijden in alle veiligheid compromitteren, men raadt aan deze condities te verifiëren met manoeuvres vanuit stilstand. Men adviseert het artikel niet ingeschakeld te laten eens dat de gewenste warmte bereikt is of tijdens lange stilstanden, op deze manier heeft u een energiebesparing van de batterij en vermijdt u een verhoging van de weerstanden. De overlatte of geploide artikelen nooit ingeschakeld laten. Men adviseert bovendien geen wijzigingen aan te brengen op de elementen en de bekabelingen, de weefsels niet te knippen, ze bijgevolg niet los te maken en terug vast te naaien, in geen enkel geval ingrijpen om het product te wijzigen, de schending ervan zou verbrandingen kunnen veroorzaken, de integriteit en de functionaliteit ervan zouden gecompromitteerd kunnen worden en de garantie doen vervallen.

Men adviseert het product te wassen met koud water en neutrale zeep zonder de contacten nat te maken, hierbij controleren of de batterijen niet aangesloten zijn op het ogenblik van het wassen. In geval van een slechte werking de volgende controles uitvoeren of zich naar een assistentiecentrum begeven.

- De verbindingen van de bekabelingen moeten goed verbonden en goed ingeschakeld zijn.
- De batterij 12V moet volledig opgeladen zijn.
- De contacten moeten integer en niet geoxideerd zijn (een anti-oxidierend product gebruiken).
- De zekering moet integer zijn, in geval van een mu tipele verbinding controleren of de zekering vervangen is volgens de behoeften van stroomverbruik.
- In geval van terugkeer naar een enkele configuratie vanuit een multi-pele verbinding moet men zich herinneren de originele zekering terug in te schakelen.
- De regelaar wordt elektronisch bestuurd, controleer of de batterij en alternator in een correcte staat van werking staan.
- In geval van een met-werking na deze controles, zich wenden tot uw vertrouwensleverancier of tot een geautoriseerde verkoper.

Klan S.r.l. kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen te wijten aan een slechte kennis van het product en vooral van het gebruik ervan.

IN GEVAL DE VOORNOEMDE INSTRUCTIES NIET GEVOLGD WORDEN, KAN KLAN S.r.l. NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR EVENTUELE BESCHADIGINGEN EN ZAL DE GARANTIE ALS ZIJNDE NIET GELDIG BESCHOUWD WORDEN. VOOR BIJKOMENDE INLICHTINGEN OVER DE PRODUCTEN ONZE SITE RAADPLEGEN: www.klansrl.com



I ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO

GB CONNECTION INSTRUCTION

F INSTRUCTIONS

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

NL INSTRUCTIES VAN AANSLUITING

Klan srl: www.klansrl.com - info@klansrl.com

Sede amministrativa ed operativa:

Via Trieste, 19 - 21020 Taino (Varese) Italia

Tel.+39 0331 93.13.16 Fax. +39 0331 93.29.60



ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO

Tutti i capi hanno in dotazione di serie il cablaggio per permetterne il collegamento alla alimentazione elettrica. Il cablaggio è composto dal cavo di connessione alla batteria, dal fusibile e dall'interruttore ON/OFF.

Alimentazione diretta con veicoli a motore

Il cavo per il collegamento alla batteria (K-C-BATTERY) si divide in due colori: Blu per il collegamento con il polo (-)negativo; Marrone per il collegamento con il polo (+) positivo. Sono disponibili tra gli accessori KLAN, gli adattatori per il collegamento alle prese ausiliarie in dotazione su molti modelli auto e moto.

K-C-UNIVERSAL provvisto di spina accendisigari - K-C-BMW con spina originale BMW.

Collegamento sotto chiave - Per evitare di scaricare la batteria raccomandiamo di effettuare il collegamento sotto chiave

Alimentazione con Batteria Portatile Ricaricabile

Tutta la gamma di batterie portatili ricaricabili della KLAN, studiate e perfezionate per tutti gli usi, dispongono di un connettore al quale collegarsi direttamente con l'interruttore.

Nel caso di alimentazione diretta assicuratevi di posizionare il cavo di collegamento in una posizione di facile accesso e che non condizioni i vostri movimenti durante l'utilizzo. Predisponete il collegamento per aver facile accesso anche all'interruttore. Assicuratevi inoltre che le connessioni dei cablaggi siano collegate e ben inserite. Periodicamente usate un antiossidante per evitare l'ossidazione dei contatti. Nel caso di collegamento multiplo sostituite il fusibile come dalle istruzioni riportate nella pagina collegamenti multipli.

Klan dispone di una gamma completa di accessori in grado di permettere la realizzazione del miglior collegamento possibile in funzione delle vostre esigenze ed in funzione di tutti gli aspetti tecnici delle moto. I prodotti della Klan, posso essere attaccati in combinazione l'uno con l'altro, tra gli accessori sono disponibili i cavi necessari per effettuare tali collegamenti. K-C-Y / K-C-DOUBLE

Si ricorda di scollegare il cavo prima di scendere dal veicolo, ed evitare di sottoporre il cavo ed i connettori a strappi che potrebbero comprometterne l'integrità. I collegamenti non devono assolutamente pregiudicare le manovre di guida in piena sicurezza, si raccomanda di verificare queste condizioni con manovre da fermi. Si consiglia di non tenere accese l'articolo una volta raggiunto il calore desiderato o durante soste prolungate, avrete così un risparmio energetico della batteria e si eviterà il surriscaldamento delle resistenze. Non lasciare mai accesi gli articoli sovrapposti o ripiegati. Si raccomanda inoltre di non apportare modifiche ai capi ed ai cablaggi, di non tagliare i tessuti, quindi non scuircirli e ricucirli, in nessun caso intervenire e modificare il prodotto, la manomissione dello stesso potrebbe provocare scottature, ne potrebbe pregiudicare l'integrità e la funzionalità e ne farebbe decadere la garanzia.

Si consiglia di lavare il prodotto con acqua fredda e sapone neutro senza bagnare i contatti, assicurandosi che le batterie non siano collegate al momento del lavaggio.

In caso di malfunzionamento controllare che: recarsi presso un centro di assistenza.

- Le connessioni dei cablaggi siano collegate e ben inserite
- La batteria 12V sia totalmente carica
- i contatti siano integri e non siano ossidati (utilizzare prodotto anti-ossidante)
- il fusibile sia integro, in caso di collegamento multiplo assicurarsi di avere sostituito il fusibile a seconda delle necessità di consumo di corrente.
- In caso di ritorno ad una configurazione singola da collegamento multiplo ricordatevi di reinserire il fusibile originale.
- Il regolatore è gestito elettronicamente, assicuratevi di avere batteria ed alternatore in corretto stato di funzionamento.

In caso di non funzionamento a seguito di questi controlli rivolgetevi presso il Vostro fornitore di fiducia o presso un rivenditore autorizzato Klan S.r.l. declina qualsiasi responsabilità in caso di incidente causato da una cattiva conoscenza del prodotto e soprattutto del suo uso.

NEL CASO IN CUI NON VENGANO SEGUITE LE ISTRUZIONI SOPRA DESCRITTE LA KLAN S.r.l. NON RISPONDERA' DI EVENTUALI DANNEGGIAMENTI E NON RITERRA' VALIDA LA GARANZIA. PER MAGGIORI INFORMAZIONI SUI PRODOTTI CONSULTATE IL NOSTRO SITO: www.klansrl.com

CONNECTION INSTRUCTION

All the items are equipped with the necessary wiring to allow its connection to the power supply. The wiring is composed from the connection cable to the battery, from the fuse and from the ON/OFF switch.

Direct supply with motor vehicles

The battery connection cable (K-C-BATTERY) divides in two colours: Blue for the connection with the negative pole (-); Brown for the connection with the positive pole (+). Among the KLAN accessories you can find the adapters for the connection to the auxiliary electric plug available on many motorcycle models. K-C-UNIVERSAL provided with lighter plug-in. - Original BMW plug-in K-C-BMW.

Under key connection - To avoid the discharge of your battery, we recommend to connect the cable under the ignition key protection system

Rechargeable Portable Battery supply

The whole range of Klan rechargeable portable batteries, has been studied and improved for all the uses, they are provided with the plug for the direct connection with the ON/ OFF switch.

In case of direct supply from the vehicle battery assure that the connection cable is in a position of easy access and that during the use your movements won't be conditioned. Predispose the connection to have easy access to the switch. Assure that the wirings connections are connected and well plugged. Periodically use an antioxidant to avoid the oxidation of the contacts. In the case of multilink replace the fuse as in the instructions of multilinks page.

Within the complete range of Klan accessories you will be able to custom all kind of bike for the most suitable connections for your heated link or multilink. The products of the Klan, can be attached in combination the one with the other, among the accessories there are available the necessary cables for such connections. K-C-Y / K-C-DOUBLE.

Remember to unplug the cable before going down from the vehicle, avoid to tear the cable and the plugs it could compromise the integrity of it The connections don't absolutely have to jeopardize the full safety riding manoeuvres, we recommend to verify these conditions with manoeuvres from a still position.It is recommended not to hold turned on the article once reached the desired heat or during prolonged standstills, you will have battery saving and you will avoid the overheating of the resistances. Don't ever leave turned on the articles overlapped or refolded. It is recommended not to bring changes to the items and the wirings, not to cut the textiles, therefore not to unstitch them and stitch them back, in any case do not intervene and modify the product, the tampering of the same could provoke scorching, you could compromise the integrity and the functionality of it and it would make decay its guarantee.

We advise you to wash the product with cold water and neutral soap without bathing the contacts, be assured that the batteries are not connected during the washing.

In case of malfunction to check that:

- The connections of the wirings are connected and well inserted
- The 12V battery is completely loaded
- the contacts are entire and are not oxidized (use aan nti-oxidng product)
- the fuse is entire, in case of multilink make sure to have replaced the fuse according to the necessities of consumption.
- In case of return to a single configuration from a multilink one remember to replace the fuse with the original one.
- The regulator is electronically managed, assure to have your battery and alternator in correct state of operation.

In case the product shouldn't work after these controls address You to the nearest retailer Klan S.r.l. declines any responsibilities in case of accident caused by a bad knowledge of the product and above all from the use of it.

IN THE CASE IN WHICH THE ABOVE DESCRIBED INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED THE KLAN S.R.L. WON'T BE RESPONSIBLE FOR ANY POSSIBLE DAMAGES AND THE GUARANTEE WILL BE VOID. For more details and information visit our website: www.klansrl.com

INSTRUCTIONS

Tous les modèles sont dotés en série de la connectique nécessaire pour l'alimentation électrique de la batterie, en passant par le fusible et jusqu'à l'interrupteur ON/OFF.

Alimentation directe à un véhicule à moteur

Le câble de connexion à la batterie (K-C-BATTERY) est de 2 couleurs : noir pour le négatif (-) et rouge pour le positif (+) Parmi les accessoires KLAN, il existe de nombreuses connexions s'adaptant à tous les modèles auto ou moto.

K-C-UNIVERSAL doté d'une prise allume cigare - K-C-BMW avec prise originale BMW.

Protection de clé - pour éviter la décharge de votre batterie, nous recommandons de relier le câble sous la protection de clé

Alimentation par batterie portable rechargeable

Toute la gamme de batteries portables et rechargeables KLAN, étudiées pour tous les usages, disposent d'une prise à laquelle se connecter directement avec l'interrupteur.

Dans le cas d'une alimentation directe à la batterie, assurez-vous d'un accès facile du câble et d'un positionnement ne pouvant vous gêner dans vos mouvements. Assurez-vous également que les connexions soient bien en place. Vérifiez régulièrement si les connexions ne présentent pas de traces d'oxydation (utilisez un anti oxydant en bombe) Dans le cas de connexions multi-produits, pensez à changer le fusible suivant les instructions figurant à la page connexions multiples.

Klan dispose d'une gamme complète d'accessoires qui permet les meilleures connexions possibles en fonction de vos besoins, des aspects et contraintes techniques des différentes motos. Plusieus produits KLAN peuvent être connectés simultanément grâce aux accessoires disponibles en option au catalogueK-C-Y / K-C-DOUBLE

Toujours se souvenir de déconnecter les jacks avant de descendre du véhicule. Éviter au maximum de soumettre les connexions à des tractions répétées qui pourraient compromettrent l'intégrité du système. L'utilisateur doit s'assurer que le montage ne soit pas une gêne pour les mouvements ainsi que pour la manipulation de tous les éléments de contrôle et de sécurité se trouvant sur et proche du guidon. Nous préconisons pour cela un test à l'arrêt. Nous vous conseillons de ne pas laisser les produits en chauffe prolongée une fois que la température désirée est atteinte ou pendant un arrêt prolongé. Vous économiserez la batterie et une surchauffe des résistances. De même, ne laissez jamais les articles en chauffe l'un sur l'autre ou exagérément pliés. Nous vous recommandons en outre de ne pas apporter de modifications aux produits ni aux câblages, de ne pas entailler les tissus ou matériaux, de ne pas les découdrent ou les recoudrent. Le manquement à ces recommandations pourrait provoquer des brûlures, détériorer le produit et entraînerait la déchéance de la garantie! Nous préconisons un lavage dans un lavabo, à l'eau froide et savon neutre en évitant de faire tremper les connexions et en vous assurant que le produit n'est pas connecté à une alimentation.

En cas de disfonctionnement, effectuer les points de contrôles suivants :

- Si les câbles et jacks sont bien connectés.
- S'ils ne sont pas oxydés (vaporisez un produit spécifique).
- Si la batterie n'est pas complètement déchargée
- Si le fusible est encore bon et, en cas de connexions multiples, changer le fusible initial contre un plus puissant suivant la consommation
- Et pensez à réinsérer le fusible original pour un retour à une utilisation seule du produit.
- Le régulateur est géré électroniquement, assurez-vous d'avoir une batterie et un alternateur en bon état de fonctionnement.

En cas de non fonctionnement après avoir effectué ces contrôles, contactez votre revendeur. Klan S.r.l. décline toute responsabilité en cas d'accidents ou dommages subis, dus à une mauvaise utilisation.

Klan S.r.l. NE POURRA EGALEMENT ETRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES EN CAS DE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSUS DECRITES ET INVALIDERA LA GARANTIE. Pour de plus amples informations sur les produits, consultez notre site : www.klan.com

GEBRAUCHSANWEISUNG

Alle Kleidungsstücke haben als Serienausstattung die Verkabelung, die die Verbindung zur elektrischen Zufuhr ermöglicht. Die Verkabelung besteht aus dem Verbindungskabel zur Batterie, der Sicherung und dem Schalter ON/OFF.

Direktspeisung im Motorfahrzeug

Das Verbindungskabel zur Batterie (K-C-BATTERY) besteht aus zwei Farben: Schwarz fuer den Minuspol und Rot fuer den Pluspol. Das KLAN Zubehoer beinhaltet: Adapter als Verbindungsstueck zu bereits vorhandenen Hilfssteckern in verschiedenen Auto-und Motorradmodellen: K-C-UNIVERSAL mit Zigarettenganzuender ausgestattet - K-C-BMW mit Original BMWStecker.

Eingeschalter Zündung - Um zu vermeiden das die Batterie entladen wird, bitten wir Sie die kabel so anzuschliessen, das der Strom nur bei eingeschalteter Zündung fließt

Speisung mit tragbarer Aufladebatterie

Die vollständige Strecke Klan der nachladbaren beweglichen Batterien, ist studiert worden und verbessert für den ganzen Gebrauch, werden sie mit dem Stecker für den Direktanschluss mit dem Ein/Aus-Schalter versehen.

Im Falle von Direktspeisung ist das Kabel so zu positionieren, damit Ihre Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird und Sie den Schalter gut erreichen koennen. Versichern Sie sich, dass die Kabel gut eingefuegt sind und benutzen Sie hin und wieder ein Antioxidationsspray fuer die Kontakte. Im Falle von Mehrfachverbindungen ersetzen Sie die Sicherung gemass den Instruktionen.

Klan stellt eine vollstaendige Zubehoerspalette auf, die die Ausfuehrung der besten Verbindung zu den technischen Aspekten der Motorfahrzeugen. Die Zubehoerspalette wird euere Beduerfnisse gerecht. Alle KLAN Produkte koennen miteinander kombiniert und verbunden werden. Entsprechendes Kabelzubehoer bieten wir an K-C-Y / K-C-DOUBLE

Es ist darauf zu achten, die Kabel vor Verlassen des Fahrzeugs rauszunehmen. Reißen und Ziehen der Kabel und Verbindungen sind zu vermeiden. Die Verbindungen muessen so angebracht werden, dass die Verkehrssicherheit garantiert bleibt. Bei Erreichung der gewuenschten Temperaur, wird empfohlen die Aufheizung abzuschalten, um eine Ueberhitzung zu vermeiden und um Energie zu sparen. Es wird empfohlen keine Aenderungen an den aufheizbaren Kleidungsstueken und den Kabeln vorzunehmen. Solche Umaenderungen wie auch Naeharbeiten koennen Ueberhitzung und Probleme am Produkt selbst hervorvufen. Garantiansprueche koennen somit nicht mehr gewaehrleistet werden. Es wird empfohlen, unsere Produkte mit kaltem Wasser und Neutralseife zu reinigen. Es ist darauf zu achten, die Kontakte nicht mit Wasser in Beruehrung zu bringen und die Batterien waehrend des Waschens abzunehmen. Im Falle von Funktionsproblemen soll ein Kundendienst aufgesucht werden.

Es soll kontrolliert werden, dass :

- Die Verkabelung korrekt zusammengefuegt ist;
- Die Batterie 12 V aufgeladen ist
- Die Kontakte unversehrt und nicht oxidiert sind
- Die Sicherung unversehrt ist
- Im Falle von Mehrfachkombinationen, die Sicherung entsprechend des Verbrauchs ausgewechselt wurde
- Im Falle der Umstellung von Mehrfachkombinationen auf Einfachkombination, die entsprechende Sicherung eingesetzt wurde.

Der Regler wird elektronisch gehandhabt, deshalb muss darauf geachtet werden, dass die entsprechenden Batterien unversehrt und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten nach den durchgefuehrten Kontrollen immer noch Funktionsprobleme bestehen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Haendler oder an den Kundendienst. KLAN s.r.l. behaelt sich das Recht vor, fuer Unfaelle die aufgrund von fahlaessiger und nichtsachgerechter Handhabung der Produkte hervorgerufen werden, keine Verantwortung zu uebernehmen.

IM FALLE DASS DIE OBEN BESCHRIEBENE ANLEITUNG NICHT BEACHTET WIRD, UEBERNIMMT KLAN S.R.L. KEINE VERANTWORTUNG FUER ENTSTANDENE SCHAE DEN UND UEBERNIMMT KEINE GARANTIE. Fuer mehrere Information en ueber unsere Produkte, sehen Sie www.klansrl.com.